

2015 盛力瑛才中国青少年壁球锦标赛

第二场 – 夏季杯

2015 SECA China Junior Squash Championship Second Round - Summer Cup

7月 – 11日 (周六) 至 12日 (周日) / July, Sat11th – Sun12th.

赛事信息

Tournament Information

综合信息 / General Information

竞赛组织者 / Tournament Organizers

- 主办单位：国家体育总局小球运动管理中心
中国壁球协会
Tournament officially hosted and sanctioned by Chinese Squash Association
- 承办、组织：上海盛力瑛才体育文化发展有限公司
Promoter and Organizer: SECA Academy

第二场 – 夏季杯的日期 / Second Round – Summer Cup Tournament Date

- 2015年7月11-12日(周六-周日)
Saturday 11th to Sunday 12th, July 2015

竞赛场馆 / Tournament Venue

- 盛力瑛才金桥中心：上海浦东新区川桥路1089号2楼（与金豫路交叉口）
电话：+86 21 5087 8000
SECA Academy Jinqiao Center: Shanghai, PudongJinqiao, 1089 Chuanqiao Road (at Chanqiao Road and Jinyu Road intersection)
Tel.: +86 21 5087 8000

锦标赛总介绍 / Championship Introduction

- 2015 盛力英才中国青少年壁球锦标赛是由中国壁球协会官方认证、主办的全国青少年壁球锦标赛。

2015 SECA China Junior Squash Championship is the official national junior squash championship sanctioned and hosted by Chinese Squash Association.

- 锦标赛共包括三场季赛：第一场 – 春季杯，第二场 – 夏季杯，第三场（总决赛）– 秋季杯。

The Championship consists of three rounds: First Round – Spring Cup, Second Round – Summer Cup and Third Round (Final Round) – Autumn Cup.

- 锦标赛项目为：青少年男子单打比赛和青少年女子单打比赛。

The Championship has the following main categories: junior men single squash and junior women single squash.

- 参赛资格：年龄在 9 至 18 岁的中外居民军可报名参赛。

The Championship is open to local and international junior players from 9 to 18 years old.

- 锦标赛设有以下 5 个年龄组，分男女一共 10 个组别：

Players will compete in the following 5 age levels, boys and girls in different groups, for a total of 10 groups:

男子 19 岁以下 (BU19) Boys Under 19	女子 19 岁以下 (GU19) Girls Under 19
男子 17 岁以下 (BU17) Boys Under 17	女子 17 岁以下 (GU17) Girls Under 17
男子 15 岁以下 (BU15) Boys Under 15	女子 15 岁以下 (GU15) Girls Under 15
男子 13 岁以下 (BU13) Boys Under 13	女子 13 岁以下 (GU13) Girls Under 13
男子 11 岁以下 (BU11) Boys Under 11	女子 11 岁以下 (GU11) Girls Under 11

- 选手在每场季赛只能报名符合自己年龄或更高年龄的年龄组。

A player can only enter the age group which complies with his/her age or a higher one.

- 选手在同一场季赛选手只能报名一个年龄组。

A player can only enter one age group at each round of the Championship.

- 根据各季赛的赛制，有可能选手按照其在所报名的年龄组中的成绩，获得参加更高年龄组的权力。

According to the rules of each round and based on the result reached in his/her age group, a player could obtain the right to play also in a higher age group.

- 在不同季赛选手可以报名不同年龄组（但要符合当时选手年龄期限）。

A player can enter different age groups at different rounds of the Championship (provided that complying with the age limit at the time of the entered round).

- 选手在锦标赛期间不同年龄组所获得的积分和排名均有效并构成选手在该不同年龄组的年终成绩与排名。

The points earned and the ranking reached by a player at the end of the Championship in one or more age groups the player played maintain their validity and the player will be awarded of the relative titles and prizes.

- 根据每场季赛的成绩产生各年龄组的两种排名：当场季赛的总排名或国际组排名（包括全部中外选手）和当场季赛的国内组排名（限于中国大陆选手）。

According to each round results, two parallel rankings are formed for each age group: the General Ranking or International Ranking (including all the players from any nationality) and the Chinese National Ranking (including only Chinese mainland players).

- 假若某个组别中的球员人数（包括全部中外选手）达不到6位或以上的人数，本组别的排名不能产生，并且不予以奖品。

If the players of a group (including all the players from any nationality) cannot reach the number of 6 or more, the correspondent ranking will not be formed and not title and prizes awarded.

- 根据当场季赛的排名，各年龄组授予奖品给：
 - 前六名，如果该年龄组有12个选手以上，
 - 前五名，如果该年龄组有10到11个选手，
 - 前4名，如果该小组有8到9个选手，
 - 前3名，如果该小组有6到7个选手。

Based on the Ranking of each round, each age group will award titles and prizes to:

- the first 6 ranked players, if the age group has 12 or more participants,
- the first 5 ranked players, if the age group has 10 to 11 participants,
- the first 4 ranked players, if the age group has 8 to 9 participants,
- the first 3 ranked players, if the age group has 6 to 7 participants.

- 另外，根据每场季赛的排名，选手获得以下积分，用于计算年终锦标赛的排名：

In addition, according to each round ranking, players will be given the following points, which will be used to compute at the end of the Final Round the final ranking of the Championship:

	第一、二轮 1st & 2nd Rounds	第三轮（总决赛） 3rd Final Round
第1名	3500分	6000分
第2名	2500分	4000分
第3名	1500分	2500分
第4名	1000分	1500分
第5名	500分	800分
第6名	400分	600分
第7名	300分	450分
第8名	200分	350分
*第9-12名	100分	150分

* 第9至12名的积分限于参赛人数13人以上的年龄组
*Points to 9th-12th places are assigned only if the age group has 13 or more players

- 根据三场季赛累计积分产生锦标赛国际组和国内组的年终排名，并授予 2015 年中国青少年锦标赛的国际组和国内组的冠、亚、季军以及前六名的证书与奖励。如果总排名中球员人数 10 到 11 位的话授奖球员为 5 位，8 到 9 位的话授奖球员为 4 位，6 到 7 位的话授奖球员为 3 位，少于 6 位，不授奖。

According to the points accumulated in the 3 rounds, the International Championship Ranking and the Chinese National Championship Ranking are formed and the titles of 2015 China Junior Squash Championship International Group and China National Group Champions are awarded. All the first 6 ranked players of each age group will be awarded of certificates and prizes. If the number of players in the Final Championship ranking of a group is 10 or 11 then 5 players will be awarded, if 8 or 9 then 4 players will be awarded, if 6 or 7 then 3 players will be awarded, if less than 6 then no players will be awarded.

- 每场季赛各年龄组的前六名的奖励如下：

The prizes for each age top 6 ranked players at each round are:

	春、夏、秋杯奖励 Spring, Summer and Autumn Cup
第 1 名	奖杯、奖牌，证书，奖品 / Cup, Medal and Certificate (奖品 500 元市值) / Gift 500RMB value)
第 2 名	奖牌，证书，奖品 / Medal and Certificate (奖品 300 元市值) / Gift 300RMB value)
第 3 名	奖牌，证书，奖品 / Medal and Certificate (奖品 200 元市值) / Gift 200RMB value)
第 4 名	证书，奖品 / Certificate (奖品 150 元市值) / Gift 150RMB value)
第 5 名	证书，奖品 / Certificate (奖品 100 元市值) / Gift 100RMB value)
第 6 名	证书，奖品 / Certificate (奖品 50 元市值) / Gift 50RMB value)

- 根据全年锦标赛各个年龄组的锦标赛年终排名，前六名选手被授予以下奖励：

The prizes for each age group top 6 ranked players in the Championship Ranking are:

	2015 年中国青少年锦标赛 国际组年终排名奖励 2015 China Junior Squash Championship International Group Final Ranking and Awards	2015 年中国青少年锦标赛 国内组年终排名奖励 2015 China Junior Squash Championship National Group Final Ranking and Awards
第 1 名 1 st	奖杯、奖牌，证书 / Cup, Medal and Certificate 奖品 (600 元市值) / Gift (600RMB value)	奖杯、奖牌，证书 / Cup, Medal and Certificate 奖品 (600 元市值) / Gift (600RMB value)
第 2 名 2 nd	奖杯、奖牌，证书 / Medal and Certificate 奖品 (400 元市值) / Gift (400RMB value)	奖杯、奖牌，证书 / Medal and Certificate 奖品 (400 元市值) / Gift (400RMB value)
第 3 名 3 rd	奖杯、奖牌，证书 / Medal and Certificate 奖品 (300 元市值) / Gift (300RMB value)	奖杯、奖牌，证书 / Medal and Certificate 奖品 (300 元市值) / Gift (300RMB value)
第 4 名 4 th	奖杯、奖牌，证书 / Certificate 奖品 (200 元市值) / Gift (200RMB value)	奖杯、奖牌，证书 / Certificate 奖品 (200 元市值) / Gift (200RMB value)
第 5 名 5 th	奖杯、奖牌，证书 / Certificate 奖品 (150 元市值) / Gift (150RMB value)	奖杯、奖牌，证书 / Certificate 奖品 (150 元市值) / Gift (150RMB value)
第 6 名 6 th	奖杯、奖牌，证书 / Certificate 奖品 (100 元市值) / Gift (150RMB value)	奖杯、奖牌，证书 / Certificate 奖品 (100 元市值) / Gift (150RMB value)

第二场 – 夏季杯/ Second Round - Summer Cup

年龄段截止日期 / Age cut-off date

- 19岁以下组 (U19) : 1996年7月12日至1998年7月11日出生
Under 19 (U19): Born from the 12 July 1996 to the 11 July 1998
- 17岁以下组 (U17) : 1998年7月12日至2000年7月11日出生
Under 17 (U17): Born from the 12 July 1998 to the 11 July 2000
- 15岁以下组 (U15) : 2000年7月12日至2002年7月11日出生
Under 15 (U15): Born from the 12 July 2000 to the 11 July 2002
- 13岁以下组 (U13) : 2002年7月12日至2004年7月11日出生
Under 13 (U13): Born from the 12 July 2002 to the 11 July 2004
- 11岁以下组 (U11) : 2004年7月12日至2006年7月11日出生
Under 13 (U13): Born from the 12 July 2004 to the 11 July 2006

报名手续 / Entry Procedure

- 报名手续请查看承办方盛力璞才网站上的通知与报名表，并与其报名处联系
- 具体联系方式如下：

Entry contact:

2015 盛利璞才中国青少年壁球锦标赛-赛事组委会报名处 电子邮箱： seca.squashentries@seca-a.com 电话：+86 21 5087 8000 联系人：徐颖女士 +86 139 1759 2403 张经先生 +86 135 8593 6107 程世佳女士+86 138 18601436	2015SECA China Junior Championship – Entry Office Email： seca.squashentries@seca-a.com Tel.: +86 21 5087 8000 Contact persons: Ms.Celine Xu +86 139 1759 2403 Mr.Allen Zhang +86 135 8593 6107 Ms.Sissi Cheng +86 138 18601436
--	--

- 如比赛报名人数超过赛事容量上限，赛事组委会可提前终止报名。具体由组委会报中国壁球协会以补充通知形式发布在中国壁球协会官网上。

In the case that the number of entries will exceed the tournament capacity, the organization committee could terminate earlier the entry date. Notice will be given through the official website of the Chinese Squash Association.

选手退赛 / Player Withdrawal

- 选手若需从锦标赛中退赛，必须尽快通过邮件 (katelynchen@seca-a.com) 知会赛事协调人员，并告知合理的退赛理由。友情提示：报名截止日期之后，将不退还报名费。

Withdrawal from the Championship must be notified to the Tournament Entries Coordinator with

valid reasons ASAP by email (katelynchen@seca-a.com). Kindly note that Entry Fees will not be refunded after closing date.

其他规定 / Other Rules

- 报名人数少于 8 人的年龄组，将可能归并到其他的年龄组。
Age Groups with less than 8 entries could be merged with other age groups.
- 比赛采用 11 分每场回合得分制 (PARS 11)。正赛与安慰加赛一般都采用 3 局 2 胜。正赛的决赛一般采用 5 局 3 胜。竞赛组委会，根据参加人数可以另定各年龄组是采用 5 局 3 胜还是 3 局 2 胜制。
Matches will adopt the 11 PARS (Point-A-Rally-System). Main draw and plate matches will normally be the Best of 3 Games. Main draw finals will normally be the Best of 5 games. The Organization Committee according to the number of players can decide for each group whether to play Best of 3 Games or Best of 5 games.
- 竞赛规则：采用中国壁球协会最新审定的世界壁联的《世界壁球单打规则》。
Rules: CSA approved version of the WSF' s 《2014 World Squash Single Rules》 .
- 竞赛方法：单淘汰赛加第一到第八名的名次赛以及安慰加塞。根据每个年龄组的人数可能安排循环赛。
Tournament system: Single Elimination System with Positioning Brackets from 1st to 8th place and Plate Brackets. Depending on the number of entries of each Age Group, it could be arranged a Round Robin system.
- 每位选手将至少会出战两场比赛 (大部分选手将至少参加三场比赛)。
All players are guaranteed a minimum of 2 matches (most will play at least 3 matches).
- 比赛将使用邓乐普职业用球 (双黄点)。
The tournament will use Dunlop Pro (double yellow dot) Balls.
- 所有选手必须佩戴护目装备。
All the players are required to wear protective eyeglasses during the matches and trainings.
- 每位选手每天一般至少会安排两/三场比赛。
All players normally will be required to play at least 2/3 matches per day.
- 种子选手选定方法：根据报名选手在近一年中的在国际、国内正式排名以及在各级正式赛事成绩，由组委会选定种子选手及其排位。
Seeding will be fixed by the Seeding Committee of the Organization Committee based on International/National ranking and last 12 months tournaments results of the players.
种子选手的选定与排位主要依据如下：
PSA/WSA 世界排名，
WSF/ASF/其他大洲级壁球联合会的排名以及国家级排名，
2014 年中国青少年壁球锦标赛的排名，
国际性正式赛事与全国性正式赛事的成绩，
各级中国壁球协会主办的国内赛事的成绩。
The main bases for the selection and the ordering of the seeds are:

- PSA/WSA world rankings,
WSA/ASF/any other Region Federation' s rankings and the National Rankings,
2014 China Junior Squash Championship ranking,
Placements at International official tournaments and National level official tournaments,
Placements at any Chinese tournament officially official organized by Chinese Squash Association.
- 每名选手都需在各自比赛开始前至少 20 分钟到达场馆签到。比赛将不会早于时间上安排的时间开始（除非情况允许并且双方球员都同意提早开始），但比赛有可能会视前序比赛的情况而延后开始。选手在各自比赛被报开始前不得擅自离开场馆。若选手在比赛被报开始后 10 分钟仍未到达，则视为弃权。
Players are expected to reconfirm their arrival at the venue every day at least 20 minutes before the scheduled match time. The match will start not before the scheduled time (except if possible and both players agree starting earlier), but it could start later according to previous matches ending time. Players are required not leaving the venue until their match is called. If a player delay more than 10 minutes from the call of the match, the match will be awarded to the opponent.

赛事报到与比赛时间 / Tournament Registration and Matches Schedule

- 球员报到时间：7月10日（周五）下午4pm至8pm或11日（周六）早上8.45am至9.15am。球员报到地点：盛力璞才浦东中心壁球馆。
Players Registration Time: July 10th (Fri) afternoon 4pm to 8pm, or 11th (Sat) morning 8.45am to 9.15am. Players Registration Desk: SECA Academy Pudong Center – Squash Dept.
- 比赛时间：**11日（周六）早上9.30am至晚上约7.00pm**与**12日（周日）早上9.00点至晚上6.30**
Matches: Sat 11th morning 9.30am to evening 7pm and Sun 12th morning 9.00am to evening 6.30pm.
- 请注意：在最后一场决赛结束后将进行发奖仪式。欢迎全体选手参加发奖仪式。**每组前六名选手务必参加发奖仪式。**根据赛事计划，发奖仪式在周日晚上7点钟以内结束。
Please notice that the award ceremonies will be held after the end of the last final. All the players are invited to join. **Each group top 6 ranked are strictly required to join the award ceremony. According to the time planning, the award ceremony will end not later than Sun evening 7pm.**

赛事合约酒店 / Tournament Contracted Hotel

- 赛事合约酒店将为所有选手及随行人员提供折扣房：
维也纳酒店（金桥店），上海浦东新区，新金桥路1388号（电话：+86 21 5096 8788）
Contract Hotel with discounted room fare for all the players and accompanying people:
Vienna hotel, 1388 Xinjinqiao Road, Pudong, Shanghai, China .Contact: +86 21 5096 8788

场馆交通 / Venue Transportation

- 合约酒店在比赛场馆步行可到达范围内。
Walking distance from Vienna Hotel to SECA Academy.

- 场馆最近的地铁站：轨交六号线金桥路站，出站后需打的前往场馆。

Closest Metro station is the line 6 JinQiaoLu Station. Then a taxi is necessary to reach the venue.

赛事组委会联系人 / Tournament Organization Committee Contacts

中国壁球协会代表 China Squash Association Representative	宋华勋先生 songhx04@163.com	Mr.Wilson Song songhx04@163.com
锦标赛总监 Championship Director	孟斐璇先生 fa@seca-a.com	Mr.Franco Amadei fa@seca-a.com
赛事总监 Tournament Director	孙旻女士 ricesun@seca-a.com	Ms.Rice Sun ricesun@seca-a.com
赛事报名总监 Entries Coordinator	陈晰女士 katelynchen@seca-a.com	Ms.Katelyn Chen katelynchen@seca-a.com
季赛选手专员 Players Contact Officers	徐颖女士 celinexu@seca-a.com 张经先生 allenzhang@seca-a.com 程世佳女士 sissicheng@seca-a.com	Ms.Celine Xu celinexu@seca-a.com Mr.Allen Zhang allenzhang@seca-a.com Ms.Sissi Cheng sissicheng@seca-a.com